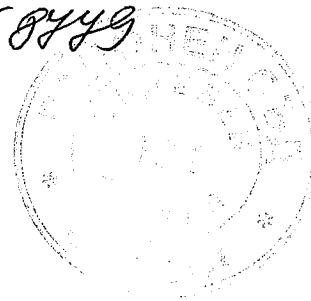


# РЕШЕНИЕ № 2015/8449

## В ИМЕТО НА НАРОДА

гр. София, 16.07.2021г.



**СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД, НАКАЗАТЕЛНО ОТДЕЛЕНИЕ, 131-ви състав**, в публично заседание на първи декември през две хиляди и двадесета година, в състав:

**ПРЕДСЕДАТЕЛ: АЛБЕНА ДОЙНОВА**

при участието на секретаря Вера Тасева, като разгледа докладваното от съдията **НАХД № 9281** по описа за **2020** година, за да се произнесе взе предвид следното:

**Производството е по реда на чл. 59 и следващите от ЗАНН.**

С Наказателно постановление № РД-10-05/17.06.2020г. на Председател на Съвета за електронни медии (СЕМ), на „Телевизия Евроком“ ООД, ЕИК 121761999, на основание чл. 126, ал. 1 във връзка с чл. 127, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията е наложено административно наказание имуществена санкция в размер на 3 000 (три хиляди) лева за нарушение на чл.9, ал. 1 от ЗРТ.

„Телевизия Евроком“ ООД чрез законния си представител обжалва същото, с оплакване за незаконосъобразност. Излага подробни аргументи за неправилно приложение на материалния закон и липсата на осъществен състав на нарушение, доколкото още преди датата на разпространение на процесното произведение е уредила предварително авторските и сродните на тях права. Оспорва изводите на АНО, че представените по делото писмени доказателства не водят до изводи за несъставомерност на нарушението. Релевира доводи за допуснати съществени нарушения на процесуалните правила, доколкото и в АУАН и в НП липсва пълно и точно описание на нарушението и посочената като нарушена разпоредба на чл. 9, ал. 1 от ЗРТ, която се явява бланкетна не е запълнена със съответното съдържание, което е рефлектирало върху правото на защита на санкционираното лице. На самостоятелно основание оспорва компетентността на АНО, като намира, че атакуваното НП е издадено от некомпетентен орган. Твърди, че АНО не е изпълнил задължението си да

проведе пълно, обективно и всестранно разследване на всички спорни обстоятелства по случая, което е довело до издаването на незаконосъобразен акт. По изложените подробни съображения се иска отмяна на санкционния акт.

В съдебно заседание, дружеството – жалбоподател, редовно призовано не изпраща представител .

Въззиваемата страна - СЕМ , чрез своя процесуален представител юрк. взема становище за неоснователност на жалбата, като намира обжалваното НП за законосъобразно, като излага пространни мотиви в тази насока чрез писмени бележки.

**Предвид събраните в производство писмени и гласни доказателства съдът приема за установено от фактическа страна следното:**

В Съвета за електронни медии (СЕМ) с писмо изх. № 169/18.11.2019г. е получен сигнал от Сдружение за колективно управление и защита на правата на артистите-изпълнители - АРТИСТАУТОР за неразрешено използване в телевизионна програма „ЕКИДС” на аудиовизуални произведения, без надлежно уредени сродни на авторските права на артистите- изпълнители. В писмото било посочено, че доставчикът на медийни услуги „ Телевизия Евроком“ ООД използва в телевизионната си програмата „ЕКИДС“ голям брой аудио-визуални произведения, без сключен договор със сдружението.

С цел изясняване на изложените в сигнала факти СЕМ изискал от доставчика на медийни услуги „Телевизия Евроком” ООД доказателства за уредени права за използването на посочените в сигнала произведения.

В отговор дружеството – жалбоподател представило на регулаторния орган наличната информация по отношение на начина на придобиване на разпространените произведения, както и договорите с уреждане на авторските и сродните им права. По отношение на процесното произведение „Кибербитка“ била предоставена информация, че същото е придобито директно от дружеството – въззивник, като същото е дублирано на български език от „Доли медия студио“. Предоставено е писмо от Добромир Чочов, управител на „Доли Медия Студио” ЕООД, в което се казва, че студиото извършва по поръчка на доставчика услугата превод, дублиране или субтитриране на текста на предоставените „Телевизия Евроком” ООД аудиовизуални произведения на чужд език на български език. За осъществяване на звукозаписа „Доли Медия Студио” ЕООД, от името и за сметка на продуцента „Телевизия Евроком” ООД сключва договори с автори на превод и с артисти- изпълнители (носители на сродни права) за озвучаване на български език.

След преглед на получените писмени доказателства и при преглед на записи на програма „ЕКИДС”, излъчена на 18.10.2019 г., св.

– на длъжност главен експерт в СЕМ преценила, че не са представени доказателства за предварително уреждане на сродните на авторските права за включването на анимацията „Кибербитка” в телевизионната програма.

Св. намерила, че е налице нарушение на чл. 9, ал. 1 от ЗРТ, тъй като сключеният между „Телевизия Евроком“ ООД договор с „Доли медия студио“ касае поръчка за дублаж, респ. еднократно заплащане на възнаграждение и не води до придобиване на права на доставчика на медийни услуги за последващо излъчване на произведението, без заплащане на дължимото допълнително възнаграждение. В този смисъл уреждането на сродните права с артистите – изпълнители следвало да бъде сторено чрез сключване на договор с „Артистаутор“.

На 07.04.2020г. св. поканила поканила представител на дружеството да се яви в СЕМ в три дневен срок за съставяне на АУАН, за констатирано нарушение на чл. 9, ал. 1 от ЗРТ.

Поканата била получена от жалбоподателя на същата дата, видно от поставения щемпел на входящ номер на „Евроком“ върху нея.

След като в указания срок в СЕМ не се явил представител на дружеството на 13.04.2020г. на основание чл.40, ал. 2 от ЗАНН св. Кирковска съставила АУАН № НД-01-6/13.04.2020г. срещу „телевизия Евроком“ ООД за извършено от тях нарушение на чл. 9, ал. 1 от ЗРТ, като нарушението било извършено на 18.10.2019г.

Така съставеният АУАН бил изпратен за връчване по реда на чл. 43, ал. 4 от ЗАНН.

АУАН бил връчен на представител на дружеството на 18.05.2020г.

В срока по чл. 44, ал. 1 от ЗАНН били депозирани възражения.

На основание съставения АУАН в кръга на своите правомощия председателят на Съвета за електронни медии е издал Наказателно постановление № РД-10-5/17.06.2020г., предмет на обжалване в настоящето производство, в което е обсъдил и възраженията на санкционираното дружество.

Изложената фактическа обстановка съдът прие за установена въз основа на събраните по делото гласни и писмени доказателства приети по реда на чл. 283 от НПК. Съдът кредитира показанията на св. Кирковска като ясно, логични и безпротиворечиви, подкрепящи се от приетите по делото писмени доказателства.

**При така установената фактическа обстановка, съдът намира от правна страна следното:**

Жалбата е допустима, подадена в срока по чл. 59 ал. 2 от ЗАНН в съответствие с изискуемото от закона съдържание и от страна, имаща правен интерес и процесуална възможност за въззивно обжалване, а разгледана по същество, се явява **ОСНОВАТЕЛНА**.

При разглеждане на дела по оспорени наказателни постановления районният съд винаги се явява инстанция по същество, с оглед на което дължи пълна проверка относно правилното приложение на материалния и процесуалния закон, независимо от основанията, посочени от жалбоподателя.

НП е издадено от посочения в чл. 127 от ЗРТ орган и в съответствие с предоставените му от закона правомощия. Законодателят е разграничил нарушенията по ЗРТ и ЗАПСП, както и органите компетентни да издават НП за извършени нарушения по всеки от законите. По арг. от чл. 33, т. 1 от ЗРТ във връзка с чл. 10, ал. 1, т. 8 от ЗРТ именно Съвета за електронни медии осъществява надзор върху дейността на доставчиците на медийни услуги относно спазване принципа за гарантиране на авторските и сродните им права в предаванията и програмите. /чл. 9 от ЗРТ/.

В конкретния случай административнонаказателното производство е образувано със съставянето на АУАН в предвидения от ЗАНН 3 - месечен срок от откриване на нарушителя, респективно 1 - годишен срок от нарушението. От своя страна обжалваното наказателно постановление е постановено в 6 - месечния преклузивен срок. Ето защо са спазени всички преклузивни срокове, визирани в разпоредбите на ЗАНН, досежно законосъобразното ангажиране на административнонаказателната отговорност на жалбоподателя от формална страна.

В нарушение на изискванията на императивните разпоредби на чл. 42, т. 4 и т. 5 и чл. 57, ал. 1, т. 5 ЗАНН не е описано достатъчно ясно и конкретно в какво се изразява твърдяното нарушение - формата на изпълнителното му деяние и какво право се твърди, че се засяга с него. По този начин недопустимо е ограничено правото на защита на санкционираното лице, в най-пълна степен правото му да узнае за какво конкретно неизпълнение на публичноправно задължение е образувано производство срещу него, за да ангажира съответни доказателства. И в АУАН и в НП изпълнителното деяние на твърдяното нарушение е описано, като е посочено, че нарушителят е "предоставил за разпространение" конкретно посоченото аудио-визуално произведение е неясно, а по отношение и на правната квалификация неправилно, като не става ясно дали отговорността на дружеството се ангажира за използване, включващо и разпространението, или за допустителство на такова, а от друга страна липсва превръзка с определението за разпространение по, а именно, че доставчикът на медийни услуги е разпространил посочения запис като го е предал. Неясното описание на изпълнителното деяние съставлява нарушение на и и съставлява съществено процесуално нарушение, засягащо

правото на защита на жалбоподателя, а оттам и основание за отмяна на издаденото НП.

Нормата на чл. 9, ал. 1 от ЗРТ задължава доставчиците на медийни услуги да разпространяват програми и предавания само с предварително уредени авторски и сродни на тях права. По делото не е спорно, че „телевизия Еуроком“ ООД е доставчик на медийни услуги и като такъв се явява субект на задължението по чл. 9, ал. 1 от ЗРТ. Спорно е дали излъченото по програма "ЕКИДС" на 18.10.2019г. аудио-визуално произведение „Кибербитка“ е с уредени предварително авторските права.

В конкретния случай не е ясно и не е установено от АНО кои именно права не са били уредени предварително, съгласно Закона за авторското право и сродните му права. Доколкото е налице неяснота в този смисъл както в АУАН, така и в НП съдът е изправен пред обективна невъзможност да извърши проверка по правилното приложение на материалния закон.

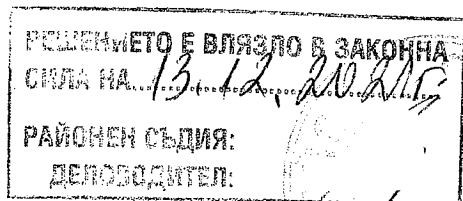
Поради изложените мотиви съдът намира, че атакувано наказателно постановление следва да бъде отменено на формално основание, поради допуснати съществени нарушения на процесуалните правила.

Така мотивиран и на основание чл. 63, ал. 1, пр. 1 от ЗАНН, съдът

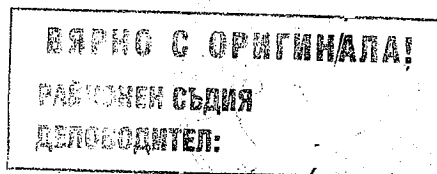
### РЕШИ:

**ОТМЕНЯ** Наказателно постановление № РД-10-05/17.06.2020г. на Председател на Съвета за електронни медии (СЕМ), на „Телевизия Еуроком“ ООД, ЕИК 121761999, на основание чл. 126, ал. 1 във връзка с чл. 127, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията е наложено административно наказание имуществена санкция в размер на 3 000 (три хиляди) лева за нарушение на чл.9, ал. 1 от ЗРТ .

**РЕШЕНИЕТО** подлежи на обжалване с касационна жалба пред Административен съд София – град, в 14-дневен срок от съобщението за изготвянето му до страните.



РАЙОНЕН СЪДИЯ:



# РЕШЕНИЕ

№ 4528 / 13. 12. 2021г.

гр. София, г.

**В ИМЕТО НА НАРОДА**

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, X КАСАЦИОНЕН СЪСТАВ**, в публично заседание на 12.11.2021 г. в следния състав:

**ПРЕДСЕДАТЕЛ: Красимира Милачкова**

**ЧЛЕНОВЕ: Елеонора Попова**

**Атанас Николов**

при участието на секретаря Кристина Алексиева и при участието на прокурора Куман Куманов, като разгледа дело номер **9321** по описа за **2021** година докладвано от съдия Красимира Милачкова, и за да се произнесе взе предвид следното:

**Производството е по реда на чл. 208 и следващите от Административнопроцесуалния кодекс /АПК/ във връзка с чл. 63 от Закона за административните нарушения и наказания (ЗАНН).**

Образувано е по касационна жалба на Съвета за електронни медии (СЕМ) срещу решение № 20158779/16.07.2021г. по НАХД № 9281/2020г. по описа на Софийски районен съд /СРС/, Наказателно отделение, 134 състав. С решението е отменено наказателно постановление (НП) № РД-10-5/17.06.2020г., издадено от председателя на СЕМ. С НП на основание чл. 126, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията (ЗРТ) на „Телевизия Евроком“ ООД е наложена имуществена санкция в размер на 3000 лв. за нарушение на чл.9, ал. 1 от същия закон. Ответникът в писмено становище оспорва касационната жалба като неоснователна и моли да му бъде присъдено юрисконсултско възнаграждение. Прокурорът намира, че жалбата е неоснователна.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД София-град, X касационен състав, като прецени събраните по делото доказателства и наведените касационни основания, прилагайки нормата на чл. 218 от АПК, приема следното от фактическа и правна страна.

Касационната жалба е депозирана в законоустановения срок от активно легитимирано лице срещу акт, който подлежи на оспорване, поради което същата е процесуално допустима. Разгледана по същество, тя е неоснователна.

Като извърши служебно проверка на основание чл. 218, ал. 2 АПК и въз основа на фактите, установени от районния съд, съгласно чл. 220 от АПК, настоящият състав намира, че решението е валидно и допустимо. В тази връзка решаващият състав на съда съобрази, че това решение е постановено по отношение на акт, който подлежи на съдебен контрол, като произнасянето е извършено от компетентен съд в рамките на правомощията му.

Районният съд е събрал необходимите и относими доказателства; в обжалваното решение е изложил мотиви относно преценката на доказателствата, която е извършил. Въз основа на последните е направил изводи, които настоящият състав споделя и към които препраща на основание чл.221, ал.2, изр.2 АПК, в редакцията от ДВ бр.77/2018г., сила от 01.01.2019г.

При субсидиарното действие на Наказателно-процесуалния кодекс /НПК/, районният съд е изпълнил служебното си задължение да проведе съдебното следствие по начин, който е осигурил обективно, всестранно и пълно изясняване на всички обстоятелства, включени в предмета на доказване по конкретното дело, при точното съблюдаване на процесуалните правила относно събиране, проверка и анализ на доказателствената съвкупност, и не е допуснал нарушения на съдопроизводствените правила.

Във връзка с доводите на касатора е необходимо да се отбележи, че разпоредбите на представения от ответното дружество договор между него и „Доли медия студио“ ЕООД, сключен на 07.01.2013г., следва да бъдат тълкувани систематично в тяхната съвкупност. Отбелязано е изрично в т.1.2 от този договор, че студиото отстъпва придобитото си право по чл.42, ал.1 от Закона за авторското право и сродните му права (ЗАПСП) на телевизията и тя получава съответното обработено аудиовизуално произведение да бъде използвано по всички допустими от закона на чини, в т. ч. излъчвано по безжичен път и/ или предавано или препредавано по кабел или друго техническо средство, както и записвано върху аудионосител (магнитен, оптичен и др.) и възпроизвеждано на всички видове носители и тяхното разпространение, внос и износ на екземпляри от записа, а също така предлагането по безжичен път или чрез кабел или друго техническо средство на достъп на неограничен брой лица по начин, позволяващ този достъп да бъде осъществен от място и по време, индивидуално избрано от всяко от тях (интернет). Така отстъпените права са в широк обхват, включващ и разпространението и излъчването съответно по смисъла на т.4 и т.5 от § 2 от Допълнителните разпоредби (ДР) на ЗАПСП, съответно на основната дейност на телевизията, която е ползвател на произведения измежду изрично посочените в т.6 от § 2 на ДР на ЗАПСП. По силата на т.1.5 от договор, студиото е упълномощено да сключва съответните договори за поръчка, и в т. 2.2 изрично декларира, че е получило съгласието на третите лица, с които е в трудови и/ или граждански правоотношения по повод осъществяването предмета на договора и предоставянето на „отстъпените по-горе права“. Ето защо, ако е намирал, че в програма „ЕКИДС“, разпространена на 18.10.2019г. са засегнати авторски или сродни на тях права, като не са били предварително уредени, тъй като попадат извън обхвата на договора, административнонаказващият орган е следвало изрично да ги обособи и опише конкретно в обстоятелствената част на НП, както и да докаже релевантните обстоятелства съобразно носената от него тежест за това. Твърдения в този смисъл, направени от организация за колективно управление на права, надлежно регистрирана съгласно представеното удостоверение № 56-00-25/10.04.2013г., не са доказателство, че сочените права не са надлежно уредени, тъй като това е възможно да бъде сторено и без участието на посочената организация.

Изрично е посочено в т.2.5 от договора и, че за обработката на аудиовизуалните произведения и отстъпените с договора права студиото получава възнаграждение, което е пълно и окончателно плащане. Ето защо,

27

при широкото описание на отстъпените права, изложено в т.1.2 от договора, не може да се приеме, че текстът на т.2.9 обосновава тезата, че излъчената програма „ЕКИДС“, детски анимационен филм „Кибербитка“, засяга права извън предмета на този договор. Съвкупното тълкуване на разпоредбите му, както и съдържанието на представеното писмо на управителя на студиото във връзка с писмо на СЕМ изх. № НД-06-21-00-60/28.11.2019г. налагат безпротиворечиво извода, че телевизията заплаща на студиото уговорена сума, включваща както възнагражденията за труда на изпълнителите, така и авторските права за неограничено последващо ползване. Съдържанието на договорите между студиото и изпълнителите не е изследвано от административнонаказващия орган, а е и изцяло извън предмета на настоящето производство по реализиране административнонаказателната отговорност конкретно на ответното дружество. Както беше посочено по-горе, ако е намирал, че съществуват неуредени права, попадащи извън обхвата на т.1.2 от договора, касаторът е дължал да ги посочи конкретно и да докаже неизпълнението на задължението по чл.9, ал.1 ЗРТ спрямо тях.

Във връзка с доводите на ответника следва да се отбележи, че не може да бъде споделено виждането за липса на компетентност на председателя на СЕМ да налага санкции от вида на процесната. Изрично е посочено в чл.127, ал.2 ЗРТ, че НП се издават от посоченото лице. Разпоредбата се съдържа в Глава седма на ЗРТ – „Административнонаказателни разпоредби“. Между които е и чл.126, ал.1 ЗРТ, предвиждаща имуществени санкции за изброените нарушения, в т. ч. на чл.9, ал.1 от същия закон. Следователно, предоставената компетентност на председателя на СЕМ е да налага тези именно санкции.

Така мотивиран и на основание чл. 221, ал. 1 и ал. 2 от АПК във връзка с чл. 63, ал. 1 от ЗАНН Административен съд София – град, X касационен състав,

**РЕШИ:**

**ОСТАВЯ В СИЛА** решение № 20158779/16.07.2021г. по НАХД № 9281/2020г. по описа на Софийски районен съд, Наказателно отделение, 134 състав.

**РЕШЕНИЕТО** е окончателно и не подлежи на обжалване, протест.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

ЧЛЕНОВЕ: 1.

2.

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА!**  
РЕШЕНИЕ СЪДИЯ  
ДЕЛОВОДЕТЕЛ: